

Instructions for use
KETTLE

Návod k obsluze
VARNÁ KONVICE

Návod na obsluhu
VARNÁ KANVICA

Használati útmutató
VÍZFORRALÓ

Instrukcja obsługi
CZAJNIK

Korisnički priručnik
KUHALO

Korisničko uputstvo
ČAJNIK

Εγχειρίδιο Χρήσης
ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ



VARNÁ KONVICE

OBSAH

- 4 Vaše bezpečnost na prvním místě
- 8 Seznamte se se svou konvicí
- 9 Použití vaší konvice
- 11 Péče a čištění
- 12 Odstraňování problémů



Gratulujeme

vám k zakoupení vaší nové konvice.

VAŠE BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ

Uvědomujeme si, jak důležitá je bezpečnost, a proto již od počátečního konceptu až po samotnou výrobu myslíme především na vaši bezpečnost. Přesto vás ale prosíme, abyste při používání elektrických zařízení byli opatrní a dodržovali následující pokyny:

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Spotřebič je rovněž určen pro osobní nekomerční použití v prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - prostory v zemědělství;
 - hotely, motely a jiné obytné oblasti pro hosty;
 - podniky zajišťující nocleh se snídaní.
- Konvici ani její podstavec neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte ji ani její podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Je-li konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí horké vody.

 **VÝSTRAHA:** Neotvírejte víko, dokud se voda vaří.

UPOZORNĚNÍ: Umístěte víko tak, aby pára směřovala od držadla.

- Používejte konvici pouze s dodávaným podstavcem. Podstavec nepoužívejte s jinými typy spotřebičů.

UPOZORNĚNÍ: Před sejmutím spotřebiče z podstavce se ujistěte, že je spotřebič vypnutý.

 **VÝSTRAHA:** Zabraňte polití nástrčky.

- Vnitřní prostor konvice vypláchněte čistou vodou. Dodržujte pokyny k čištění v kapitole „Čištění a údržba“.



VÝSTRAHA: Při nesprávném používání hrozí poranění.

- Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo. Nedotýkejte se zahřátého povrchu.
 - Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
 - Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před ovládním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
 - Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky. Zkontrolujte, že spotřebič není nikterak poškozen. V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič, spotřebič s poškozeným přívodním kabelem apod.
 - Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
 - Tento spotřebič byl navržen pouze pro účely vaření pitné vody. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k ohřevu jiných tekutin nebo potravin. Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen. Nepoužívejte ho venku.
 - Konvici vždy umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch. Neumísťujte ji na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Nepoužívejte spotřebič na hraně pracovní desky nebo stolu.
 - Konvici neumísťujte na přístroje a zařízení, které jsou zdrojem tepla, nebo do jejich blízkosti.
 - Konvici nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
 - Nestavte spotřebič do blízkosti stěn, závěsů nebo jiných látek citlivých na teplo nebo páru. Minimální vzdálenost od takových povrchů je 20 cm.
 - Konvici používejte pouze s podstavcem, který je určen pro tento typ konvice a který je s ní dodáván. Podstavec dodávaný s touto konvicí nepoužívejte pro jiné typy konvic.
 - Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
 - Před plněním vždy sejměte konvici z podstavce.
 - Při plnění konvice dbejte na to, aby hladina vody zakrývala alespoň rysku minima, ale aby nepřesahovala rysku maxima.
 - Před spuštěním konvice se ujistěte, že víko je řádně uzavřeno. Neotevírejte víko ani s ním nijak nemanipulujte, dokud se voda vaří.

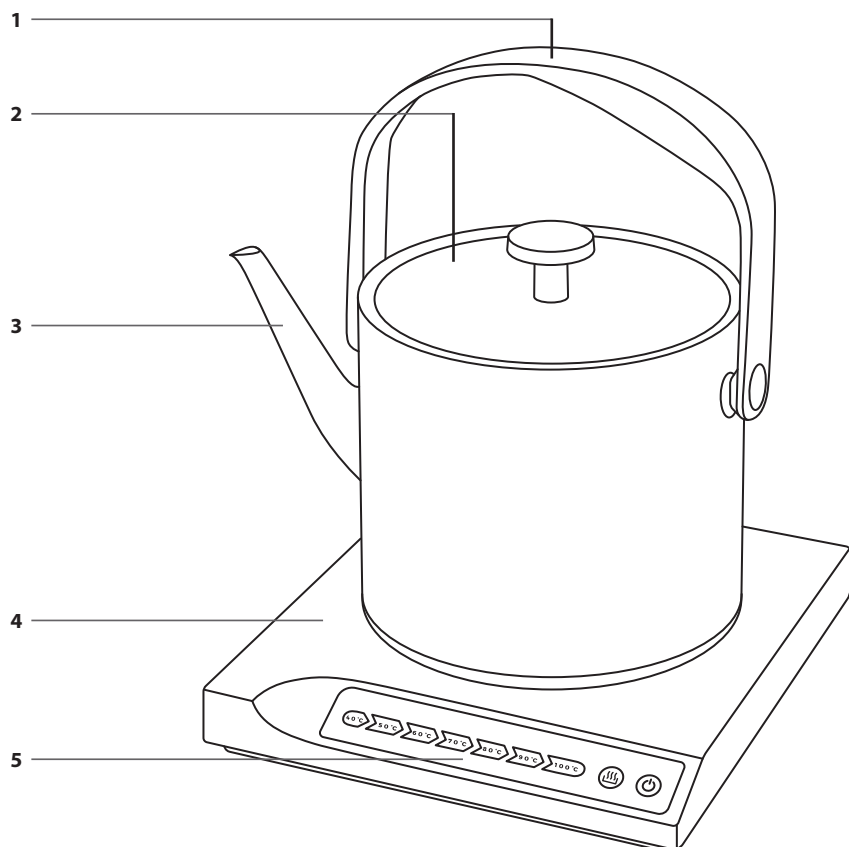
- Ke zdvihnutí a přenášení varné konvice používejte rukojeť.
- Nepokládejte na víko žádné předměty.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Před odebráním konvice z podstavce se ujistěte, že je vypnutá.
- Konvice se během používání zahřívá a může zůstat horká i po ukončení používání. Dbejte proto zvýšené opatrnosti, abyste zabránili vzniku popálenin nebo poranění.
- Při vylévání vody z konvice dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k opaření vroucí vodou nebo párou.
- Konvici vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ji necháváte bez dozoru, pokud ji nebudete používat, před přemístěním a čištěním.
- Konvici odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za síťový kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození síťového kabelu nebo zásuvky.
- Zapojená síťová zásuvka musí být snadno dostupná pro případné náhlé odpojení. Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Konvici, její podstavec, přívodní kabel a zástrčku přívodního kabelu neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte hrubé, abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
- Udržujte vnitřní i vnější povrch spotřebiče čistý. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
- V tomto spotřebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte žádné výbušné nebo hořlavé látky, např. spreje s hořlavým plynem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat. Nepokládejte těžké předměty na síťový kabel.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů. Nepoužívejte rozdvojku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, jeho základnu ani přívodní kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Veškeré opravy je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Catler.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Catler.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem ne vyšším než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obratťe se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.

Návod je rovněž dostupný na stránkách www.catler.eu.

SEZNAMTE SE SE SVOU KONVICÍ



1. Rukojeť
2. Víko
3. Výlevka
4. Podstavec
5. Ovládací panel

POUŽITÍ VAŠÍ KONVICE




PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré obaly a reklamní štítky/etikety.


Před jejím prvním použitím nechte v konvici převařit čistou vodu. Konvici naplňte čistou vodou, vodu nechte uvařit a následně ji vylijte. Tento postup opakujte 3krát až 4krát. Poté je konvice připravena pro použití. Vaše konvice bude fungovat pouze tehdy, je-li umístěna na podstavci, který je připojen k síťové zásuvce. Jakmile se začne voda vařit, dojde k automatickému vypnutí konvice.


POUŽITÍ VAŠÍ KONVICE

Abyste naplnili konvici vodou, sundejte ji z podstavce a sejměte víko. Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Konvici nenaplňujte pod rýsku minima nebo nad rýsku maxima. Příliš málo vody by mělo za následek vypnutí konvice před uvařením vody. Je-li konvice přeplněna, mohlo by dojít k vystříknutí horké vody.

Víko nasadte a ujistěte se, že je pevně uzavřené. Umístěte konvici na podstavce. Zapojte zástrčku přírodního kabelu do síťové zásuvky. Zazní krátké pípnutí a všechny ovládací prvky se krátce rozsvítí. Poté se tlačítko  rozsvítí červeně a konvice se přepne do pohotovostního režimu. Stiskněte krátce tlačítko , abyste konvici uvedli do aktivního režimu. Stiskněte tlačítko požadované teploty (40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C nebo 100 °C) a poté stiskněte tlačítko .

POZNÁMKA:

Pro ohřev vody na 100 °C stiskněte tlačítko , poté, co přepnete konvici do aktivního režimu.

Spustí se ohřev vody v konvici. Krátce se rozblíká tlačítko . Jak se bude voda ohřívát, budou se postupně rozsvěcet ovládací tlačítka teplot na ovládacím panelu. Jakmile se začne voda vařit, dojde k automatickému vypnutí konvice (zazní dvě pípnutí). Sejměte konvici z podstavce a nalijte vodu do šálku, hrnku či jiné nádoby. Pro opakované vaření vody bude třeba vyčkat několik sekund, než dojde k ochlazení topného tělesa.

Konvici nespouštějte a nepoužívejte bez vody. Nesprávné používání spotřebiče může nepříznivě ovlivnit jeho životnost. Pokud nebudete konvici používat, odpojte síťový kabel podstavce od síťové zásuvky. Konvici lze uchovávat na podstavci, pokud ji nebudete používat.



VAROVÁNÍ!

NIKDY NENAPLŇUJTE KONVICI, POKUD JE UMÍSTĚNA NA PODSTAVCI.

POZNÁMKA:


Tato konvice smí být použita výhradně s podstavcem s ní dodávaným. Při nalévání vody z konvice buďte opatrní, abyste se neopařili horkou vodou. Vodu nenalévejte příliš rychle.







VAROVÁNÍ!

TENTO SPOTŘEBIČ BYL NAVRŽEN ZA ÚCELEM VAŘENÍ PITNÉ VODY. NEPOUŽÍVEJTE TENTO SPOTŘEBIČ K VAŘENÍ JINÝCH KAPALIN NEBO POTRAVIN. PŘED ZAPNUTÍM KONVICE SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE JE VÍKO PEVNĚ UZAVŘENÉ. NEMANIPULUJTE S TLAČÍTKEM PRO OTEVÍRÁNÍ VÍKA BĚHEM OHŘEVU VODY NEBO PO DOKONČENÍ OHŘEVU. VODA BY MOHLA Z KONVICE VYSTŘÍKNOUT. PŘED OTEVŘENÍM VÍKA VYPŘÁZDNĚTE OBSAH KONVICE.

FUNKCE UCHOVÁNÍ TEPLoty


Tato funkce udržuje stejnou teplotu vody, na kterou byla uvařena, po dobu 30 minut. K zapnutí funkce slouží tlačítko . Funkci uchování teploty můžete aktivovat třemi způsoby:

1. Stiskněte tlačítko teploty a poté stiskněte tlačítko , než spustíte konvici.
2. Stiskněte tlačítko  a poté spusťte konvici na ohřev na 100 °C. V takovém případě ale bude konvice udržovat vodu při 90–95 °C.
3. Stiskněte tlačítko  ihned po dovaření vody.

Konvice uvaří vodu na nastavenou teplotu a poté se přepne do režimu udržování teploty. Během této doby se bude voda dohřívat na nastavenou teplotu, proto se bude konvice zapínat a vypínat. Funkci uchování teploty můžete zrušit stisknutím tlačítka .

PŘÍPRAVA ČAJE V KONVICI



Konvice je dodávána se sítkem, abyste mohli připravit váš oblíbený čaj přímo v konvici.

1. Naplňte konvici požadovaným množstvím vody. Maximálně po rysku .
2. Do sítka nasypete čajové lístky a vložte sítko do konvice. Zavřete víko.
3. Nastavte a uvařte vodu na požadovanou teplotu. Nechte louhovat podle potřeby.

Sítko můžete vložit do konvice i po uvaření vody.

Sítko čistěte po každém použití.

ZTLUMENÍ KONVICE

Stiskněte a podržte tlačítka  a  současně na pár sekund, abyste vypnuli zvuk konvice. Pro opětovné zapnutí postupujte stejným způsobem.

BEZPEČNOSTNÍ OCHRANA PŘI ZAPNUTÍ KONVICE BEZ VODY

Konvice je vybavena bezpečnostním zařízením, které ji chrání proti poškození přehřátím a používáním s nedostatečným množstvím vody nebo bez vody. Zapnete-li omylem konvici s nedostatečným množstvím vody nebo bez vody, po dosažení určité teploty bezpečnostní zařízení automaticky přeruší elektrický obvod a konvici vypne. V této chvíli nelze opět konvici zapnout. Nechte konvici vychladnout. Po zchladnutí lze konvici opět zapnout. Bezpečnostní zařízení se automaticky resetuje. Z důvodu větší bezpečnosti je konvice vybavena přídatnou tavnou tepelnou pojistkou. V případě, že by došlo k selhání bezpečnostního zařízení a následnému přehřátí, dojde k automatickému nevratnému vypnutí konvice, aby se zabránilo dalšímu poškození konvice. Pokud taková situace nastane, obraťte se na autorizované servisní středisko.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebiče vždy nejdříve odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechte jej dostatečně vychladnout.



VAROVÁNÍ!

VARNOU KONVICI ANI ŽÁDNOU JEJÍ ČÁST

A PŘÍSLUŠENSTVÍ NEPOSTŘIKUJTE VODOU NEBO JINOU TEKUTINOU. VARNOU KONVICI, JEJÍ PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ KABEL ANI ZÁSTRČKU PŘÍVODNÍHO KABELU NEOMÝVEJTE POD TEKOUCÍ VODOU A NEPONOŘUJTE DO VODY NEBO JINÉ TEKUTINY.

POZNÁMKA:

K čištění nepoužívejte ostré předměty, chemikálie, ředidla, rozpouštědla, benzín ani jiné podobné látky.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ KONVICE

Vnější povrch konvice lze otřít vlhkým hadříkem a vyleštit jemným suchým hadříkem.

ČAJOVÉ SÍTKO

Čajové sítko myjte po každém použití. Opláchněte jej pod čistou tekoucí vodou a utřete suchou utěrkou.

POZNÁMKA:

Topné těleso v podstavci je vyrobeno z velmi kvalitní nerezové oceli. Hnědé skvrny, které se mohou používáním objevit, jsou minerální usazeniny z ohřívání vody. Nejedná se v žádném případě o rez.

ODSTRANĚNÍ MINERÁLNÍCH USAZENIN

Voda z vodovodního kohoutku může obsahovat minerály, které se mohou uvnitř konvice a vodoznaku usazovat a časem vést ke zbarvení. Usazeniny lze odstranit následovně:

Konvici naplňte ze 2/3 - 1 díl octa a 2 díly vody. Roztok uvařte a nechte v konvici odstát.

Konvici vyprázdněte a následně v konvici převařte dvakrát čistou vodu. Poté bude konvice připravena k dalšímu použití

ULOŽENÍ

Ujistěte se, že je konvice vypnutá, vyčištěná a suchá před uložením. Ujistěte se, že je víko správně zavřené. Omotejte přívodní kabel okolo základny ve spodní části podstavce. Uložte konvici vertikálně a v žádném případě neskladujte nic na víku.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

V této kapitole naleznete nejběžnější problémy, se kterými se můžete setkat během používání spotřebiče. Pokud zde váš problém není uveden nebo je uveden a přetrvává, přestaňte spotřebič používat, odpojte zástrčku přírodního kabelu ze síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEOPRAVUJTE ANI NEROZEBÍREJTE SPOTŘEBIČ SAMI. NEOBSAHUJE ŽÁDNÉ DÍLY, KTERÉ BY MOHL UŽIVATEL SÁM OPRAVIT.

Problém	Význam	Řešení
Konvice se nezapnula.	Zástrčka přírodního kabelu není zapojena v zásuvce.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
	Napětí v zásuvce neodpovídá napětí konvice.	Nechte zkontrolovat napětí ve vaší zásuvce.
Konvice se vypnula před dosažením nastavené teploty.	Vnitřní prostor je zanesený vodním kamenem.	Vyčistěte konvici.
Konvice se nevypíná.	Víko není nasazené nebo je nasazené špatně.	Nasadte víko správně.
Konvici není možné zapnout.	Konvice je příliš horká.	Nechte konvici vychladnout.
Ovládací tlačítka nefungují.	Aktivovala se ochrana proti přehřátí.	Nechte konvici vychladnout.

Pokud problém není uvedený výše nebo přetrvává, vypněte konvici, odpojte zástrčku od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat jinde, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Informace v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze.

Adresa výrobce: FAST ČR, a.s., U Sanitatu 1621, Říčany CZ-251 01

Poznámky